

QUÝ VỊ CÓ THỂ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN TRỢ CẤP DƯỚI HÌNH THỨC CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác (diversion services) có thể giúp quý vị tiền mặt hoặc các dịch vụ không phải bằng tiền mặt để đáp ứng một nhu cầu cụ thể hiện có hoặc một tình trạng khẩn cấp. Xin đọc kỹ trang bìa này. Trang bìa này cho quý vị biết các sự kiện để giúp quý vị quyết định xem trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác có thích hợp với mình không. Quý vị phải điền và ký tên vào mẫu thoả thuận về trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác (mẫu Diversion Services Agreement) trước khi quý vị có thể nhận được các dịch vụ đó.

CÁC SỰ KIỆN VỀ TRỢ CẤP DƯỚI HÌNH THỨC CÁC DỊCH VỤ KHÁC

- Ty Xã Hội Hạt quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác không. Các dịch vụ đó **chỉ** dành cho những người nào:
 - Có thể nhận được lợi ích của trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác **và** có thể tránh khỏi nhu cầu nhận trợ cấp tiền mặt mỗi tháng, **và**
 - Cho thấy dường như là họ hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp tiền mặt, **và**
 - Cần có một khoản tiền mặt hoặc sự giúp đỡ không phải bằng tiền mặt để giúp họ giải quyết một nhu cầu hiện có hoặc một tình trạng khẩn cấp.
- Quý vị **chỉ** có thể nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác vào lúc nộp đơn xin hưởng trợ cấp. Nếu quý vị chọn cách nhận trợ cấp tiền mặt, quý vị sẽ không còn hội đủ điều kiện để nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác nữa.
- Quý vị **chỉ nên chọn** hình thức nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác nếu quý vị không cần hoặc không muốn nhận trợ cấp tiền mặt mỗi tháng.
- Quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận trợ cấp phiếu thực phẩm và trợ cấp Medi-Cal (trợ cấp y tế của California), và quý vị có thể được hưởng sự trợ giúp về gửi giữ trẻ.
- Quý vị và Ty Xã Hội Hạt phải thoả thuận về cách thức cấp trả cấp khoản của trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác.

VIỆC CHỌN NHẬN TRỢ CẤP DƯỚI HÌNH THỨC CÁC DỊCH VỤ KHÁC THAY VÌ TRỢ CẤP TIỀN MẶT HÀNG THÁNG

Nếu quý vị chọn nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác:

- Quý vị sẽ không được hưởng trợ cấp tiền mặt **hàng tháng**.
- Quý vị phải ký tên vào mẫu thoả thuận về trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác đính kèm.
- Quý vị sẽ nhận được một thông báo về việc:
 - Bác đơn xin trợ cấp tiền mặt hiện nay của quý vị, **và**
 - Cách thức cấp trả cấp khoản cho các dịch vụ khác cùng số tháng của khoảng thời gian quý vị được hưởng trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác.
- Quý vị sẽ nhận được một thông báo riêng biệt cho biết về việc chấp thuận hay bác không cấp bất kỳ trợ cấp nào khác mà quý vị đã xin hưởng, như trợ cấp phiếu thực phẩm và Medi-Cal.
- Quý vị phải báo cho nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị biết nếu quý vị cần dịch vụ gửi giữ trẻ trong khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác.

SAU KHI NHẬN TRỢ CẤP DƯỚI HÌNH THỨC CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Nếu quý vị xin trợ cấp tiền mặt sau khi nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác và việc xin trợ cấp tiền mặt đó tiến hành:

- Trước khi khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác chấm dứt, quý vị phải chọn theo cách để cho Ty Xã Hội Hạt hoặc:
 - Giảm bớt số trợ cấp tiền mặt cấp cho quý vị hàng tháng một số tiền do Ty Xã Hội Hạt ấn định, để hoàn trả cho cấp khoản hay các dịch vụ được trợ cấp dưới hình thức khác; **hoặc**
 - Tính/kế tổng số khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác vào thời hạn được hưởng trợ cấp 60 tháng của quý vị.
- Sau khi khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác chấm dứt, Ty Xã Hội Hạt sẽ chỉ tính/kế khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác là 1 tháng vào thời hạn được hưởng trợ cấp 60 tháng của quý vị.

SỰ CHIẾT TÍNH VỀ KHOẢNG THỜI GIAN NHẬN TRỢ CẤP DƯỚI HÌNH THỨC CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Khi chiết tính khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác, Ty Xã Hội Hạt:

- Quyết định giá phải trả hay thời giá của bất kỳ các dịch vụ không phải bằng tiền mặt nào quý vị nhận được.
- Đem số tiền của cấp khoản hay các dịch vụ được cấp dưới hình thức khác đó chia cho mức cấp khoản trợ cấp tối đa (MAP) áp dụng cho đơn vị trợ cấp của quý vị vào lúc quý vị nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác.

THÍ DỤ CỦA SỰ CHIẾT TÍNH VỀ KHOẢNG THỜI GIAN NHẬN TRỢ CẤP DƯỚI HÌNH THỨC CÁC DỊCH VỤ KHÁC

- Một người đứng xin trợ cấp có 2 người con được cấp số tiền là \$1,375 để trang trải cho việc sửa chữa khẩn cấp chiếc xe của cô/bà ta để cô/bà ta có thể tiếp tục đi làm.
- Với mức MAP là \$596 áp dụng cho đơn vị nhận trợ cấp của cô/bà ta là 3 người vào lúc cô/bà ta nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác, khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác của cô/bà ta là 2 tháng (\$1,375 chia cho \$596 bằng 2.3 tháng, số này được giảm tròn xuống số nguyên gần nhất thành khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác).

NẾU QUÝ VỊ KHÔNG CHỌN CÁCH NHẬN TRỢ CẤP DƯỚI HÌNH THỨC CÁC DỊCH VỤ KHÁC, HÃY NÓI VỚI TY XÃ HỘI HẠT LÀ QUÝ VỊ MUỐN XIN HƯỞNG TRỢ CẤP TIỀN MẶT HÀNG THÁNG, NẾU QUÝ VỊ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN VỀ NHỮNG MẶT KHÁC.

**Chương trình của California tạo cơ hội về việc làm và trách nhiệm đối với con em (CalWORKs)
MẪU THỎA THUẬN VỀ TRỢ CẤP DƯỚI HÌNH THỨC CÁC DỊCH VỤ KHÁC**

TÊN HỒ SƠ	SỐ HỒ SƠ	TÊN NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH	SỐ CỦA NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH
-----------	----------	-------------------------	----------------------------

WORKER COMPLETES (Phần để nhân viên phụ trách điền):

- Cấp khoản tiền mặt được cấp là: \$ _____ cho nhu cầu sau đây: _____
- Các dịch vụ không phải bằng tiền mặt: Giá phải trả hay thời giá của các dịch vụ không phải bằng tiền mặt là: \$ _____
Mô tả các dịch vụ không phải bằng tiền mặt: _____
- Khoảng thời gian trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác sẽ là từ _____ đến _____.
(NGÀY) (NGÀY)

PHẦN ĐỂ NGƯỜI ĐÚNG XIN TRỢ CẤP ĐIỀN:

Tôi chọn theo cách nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác vì tôi không cần hoặc không muốn nhận trợ cấp tiền mặt mỗi tháng, nhưng tôi cần một số tiền hay sự trợ giúp không phải bằng tiền mặt ngay lúc này để giải quyết một nhu cầu hiện có hoặc một tình trạng khẩn cấp. Ty Xã Hội Hạng và tôi đồng ý về cách thức cấp trả nêu trên.

Ký tắt vào từng khoản

_____ Tôi khai xác nhận rằng tôi đã có đọc trang bìa của mẫu này (CW 88). Tôi hiểu về các quy luật và trách nhiệm của tôi trong việc chọn theo cách nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác thay vì nhận trợ cấp tiền mặt hàng tháng.

Tôi cũng hiểu rằng:

_____ Tôi sẽ nhận được một thông báo về việc bác đơn xin trợ cấp tiền mặt của tôi hiện nay, và cho tôi biết về phương thức cấp trả cấp khoản cho các dịch vụ được cấp dưới hình thức khác cùng số tháng của khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác của tôi.

- Khi chiết tính số tháng của khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác, Ty Xã Hội Hạng sẽ lấy số tiền của cấp khoản hay dịch vụ và chia số tiền này cho mức cấp khoản trợ cấp tối đa (MAP) áp dụng cho đơn vị nhận trợ cấp của tôi vào lúc tôi nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác.
- Khi chiết tính khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác của tôi, Ty Xã Hội Hạng quyết định về giá phải trả hay giá cả hiện thời của các dịch vụ không phải bằng tiền mặt.

_____ Tôi sẽ nhận được một (hay nhiều) thông báo riêng cho biết được chấp thuận hay bác không cấp bất kỳ loại trợ cấp nào khác mà tôi đã xin hưởng, như trợ cấp phiếu thực phẩm và trợ cấp Medi-Cal (trợ cấp y tế của California).

_____ Nếu tôi xin và được xem như hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp tiền mặt trước khi thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác của tôi chấm dứt, tôi phải báo cho Ty Xã Hội Hạng biết việc tôi chọn một trong hai cách sau đây:

- Trả lại bằng tiền mặt theo trị giá của trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác bằng cách để cho giảm số trợ cấp tiền mặt hàng tháng của tôi xuống một số tiền do Ty Xã Hội Hạng ấn định; **hoặc**
- Tính/kể tổng số tháng của khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác vào thời hạn tối đa được hưởng trợ cấp 60 tháng của tôi vào lúc tôi hội đủ điều kiện nhận trợ cấp.

_____ Nếu tôi xin và được xem như hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp tiền mặt sau khi thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác của tôi chấm dứt, Ty Xã Hội Hạng sẽ chỉ tính kể khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác là một tháng vào thời hạn được hưởng trợ cấp 60 tháng của tôi. Không bị buộc phải hoàn trả một số tiền nào hết.

CHỮ KÝ CỦA CHA/MẸ HAY NGƯỜI THÂN NHÂN GIÁM HỘ	NGÀY
CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI PHỐI NGẮU THÀNH NIÊN HOẶC CỦA NGƯỜI CHA/MẸ KIA (NẾU SINH SỐNG Ở TRONG NHÀ)	NGÀY
CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI CHỨNG NẾU ĐƯƠNG ĐƠN KÝ TÊN BẰNG CÁCH GẠCH DẤU HOẶC CỦA THÔNG DỊCH VIÊN, HOẶC CỦA NGƯỜI ĐIỀN HỘ MẪU NÀY	NGÀY

Tôi xác nhận rằng cha/mẹ hay người thân nhân giám hộ đã được trao cho một bản của mẫu CW 88 "Mẫu thỏa thuận về trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác" và trang bìa của mẫu này. Người cha/mẹ hay người thân nhân giám hộ cho biết là ông/bà ấy hiểu rõ các quy luật và trách nhiệm của ông/bà ấy trong việc chọn cách nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác thay vì nhận trợ cấp tiền mặt hàng tháng. Người cha/mẹ hay người thân nhân giám hộ cũng cho biết là ông/bà ấy hiểu rõ các quy luật về khoảng thời gian nhận trợ cấp dưới hình thức các dịch vụ khác.

SIGNATURE OF COUNTY WORKER (CHỮ KÝ CỦA NHÂN VIÊN TY XÃ HỘI HẠT)	DATE
---	------

COUNTY USE ONLY (PHẦN DÀNH ĐỂ TY XÃ HỘI ĐIỀN)**Diversion Period Calculation:**

Diversion Amount \$ _____ ÷ AU MAP \$ _____ = _____ months. (Exclude partial months.)